

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 5

Anhang: Programm = Program = Programme

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Programm

(Als definitives Programm gilt das bei der Einschreibung abgegebene Taschenprogramm)

Sonntag, 26. Mai

10.00—12.00 h / 14.00—20.00 h

Einschreiben der Teilnehmer, Verteilung und *individuelles Studium* der Tagungsdokumente. Ort: Aula

17.00 h

Vorbereitende Sitzung für Organisatoren, Hauptreferenten, Vorsitzende der Sessionen und Arbeitsgruppen, Vorstandsmitglieder des Fachverbandes. Gemäss persönlicher Einladung. Ort: Tagungssaal Aula

Montag, 27. Mai

8.00—9.00 h

Einschreibung (bitte wenn möglich bereits am 26. Mai vornehmen)

9.00 h / 9 a. m.

10.00—12.00 h / 10—12 a. m.

Referat Autoren
Paper Authors
Mémoire Auteurs

0.1 H	L. S. Taylor National Academy of Sciences Washington D.C., USA
0.2 H	Gordon M. Dunning USAEC, Washington D.C., USA
0.3 H	R. Scott Russell Agricultural Research Council, Wantage, UK
0.4 K	Eduardo Ramos Junta de Energía Nuclear Madrid, Spain

14.00—16.30 h / 2—4:30 p. m.

Referat Autoren

1.1 H	C. F. Miller URS Corp. Burlingame, California, USA
1.2 H	C. Sharp Cook USNRDL, San Francisco, USA
1.3 K	O. Huber Universität Freiburg, Schweiz

Program

(The final program will be issued at registration in form of a pocket program)

Sunday, May 26

10—12 a. m. / 2—8 p. m.

Registration of the participants, distribution and *individual studies* of the documents. Place: Aula

5 p. m.

Preparatory meeting for organizers, main-speakers, chairmen of the sessions and working groups, officers of the Fachverband. By *personnel invitation*. Place: conference room, Aula

Monday, May 27

8—9 a. m.

Registration (if possible please register on May 26)

Offizielle Eröffnung / Official Opening / Ouverture officielle

Begrüssungsansprachen / opening addresses / discours d'ouverture

Einführungssession / Introductory Session / Session d'introduction

Vorsitzender/Chairman/Président

Vize-Vorsitzender
Vice-Chairman
Vice-président

Titel
Titel
Titre

Prof. Dr. Eugene P. Wigner Princeton University, USA	Planning for Decision Making in a Nuclear Disaster	20 m
Prof. Dr. Yasushi Nishiwaki Vice-President of IRPA Tokyo Japan / IAEA, Vienna	Observed Fallout Patterns and Countermeasures Taken	20 m
	Developments since the 1963 WHO Seminar in Geneva	20 m
	General Remarks on the Palomares Accident Two Years Later	15 m

Diskussion / Discussion

SESSION 1

Art und Verhalten des lokalen Ausfalls

Characteristics and Behavior of Local Fallout

Caractéristiques et comportement des retombées locales

Vorsitzender/Chairman/Président

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Titel

The Nature and Behavior of Local Fallout

Basic Characteristics of Nuclear Radiation from Fallout

Halbleiterspektren von Fallout

Diskussion / Discussion

Programme

(Le programme définitif [format de poche] sera distribué lors de l'enregistrement)

Dimanche, 26 mai

10.00—12.00 h / 14.00—20.00 h

Inscription des participants, distribution et *étude individuelle* des documents. Lieu: Aula

17.00 h

Session préparatoire pour organisateurs, principaux conférenciers, présidents des sessions et groupes de travail, et membres du comité du Fachverband. Selon invitation personnelle. Lieu: salle de conférence, Aula

Lundi, 27 mai

8.00—9.00 h

Inscription (si possible inscrivez-vous déjà le 26 mai)

Offizielle Eröffnung / Official Opening / Ouverture officielle

Begrüssungsansprachen / opening addresses / discours d'ouverture

Einführungssession / Introductory Session / Session d'introduction

Vorsitzender/Chairman/Président

Vize-Vorsitzender
Vice-Chairman
Vice-président

Zeit
Time
Temps

Prof. Dr. Eugene P. Wigner Princeton University, USA	Planning for Decision Making in a Nuclear Disaster	20 m
Prof. Dr. Yasushi Nishiwaki Vice-President of IRPA Tokyo Japan / IAEA, Vienna	Observed Fallout Patterns and Countermeasures Taken	20 m
	Developments since the 1963 WHO Seminar in Geneva	20 m
	General Remarks on the Palomares Accident Two Years Later	15 m

Diskussion / Discussion

SESSION 1

Art und Verhalten des lokalen Ausfalls

Characteristics and Behavior of Local Fallout

Caractéristiques et comportement des retombées locales

Vorsitzender/Chairman/Président

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Zeit

The Nature and Behavior of Local Fallout

Basic Characteristics of Nuclear Radiation from Fallout

Halbleiterspektren von Fallout

Diskussion / Discussion

17.00—18.00 h / 5—6 p. m.

SESSION 2
Gefährdungen durch Fallout
Hazards of Fallout
Dangers des retombées

Vorsitzender/Chairman/Président

Dr. R. Scott Russell
Agricultural Research Council, Radio-
biological Laboratory, Wantage, UK
Priv.-Doz. Dr. Wolfgang Jacobi
Vizepräs. des Fachverbandes (FS),
Hahn-Meitner-Institut für Kernfor-
schung, Berlin, BRD

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Mémoire Auteurs	Titre	Temps
2.1 H C. F. Miller URS Corp. Burlingame, California, USA	Local Fallout Hazard Assessment	20 m
2.2 H J. D. Teresi USNRDL, San Francisco, USA	Beta-Radiation Hazards and Beta-Gamma Relationships Associated with Local Fallout	30 m

(Fortsetzung Dienstag / Continued Tuesday / Suite mardi)

19.30 h / 7:30 p. m.

Boatfahrt mit Abendessen für Teilnehmer und ihre Familien
Boat trip with dinner for participants and their families
Excursion en bateau et diner pour participants et leur familles

Dienstag, 28. Mai
Tuesday, May 28
Mardi, 28 mai

8.30—12.00 h / 8:30—12 a. m.

SESSION 2
Fortsetzung / Continued / Suite

Paper	Authors	Titel	Time
2.3 H	R. J. Hasterlik University of Chicago, USA	The Clinical Consequences of Protracted Exposure to Fallout	30 m
2.4 H	O. Messerschmidt Radiologisches Institut, Freiburg i. Br., BRD	Strahlenbelastung und Trauma	30 m
2.5 H	J. H. Rust University of Chicago, USA	Recovery from Radiation Injury	30 m
2.6 H	G. F. Leong USNRDL, San Francisco, USA	Re-Examination of Biological Recovery Rates and Equivalent Residual Doses	30 m

Diskussion / Discussion

14.00—18.30 h / 2—6:30 p. m.

SESSION 3
Was, warum und wie messen?
What to Measure, Why and How?
Mesurer quoi, pourquoi et comment?

Vorsitzender/Chairman/Président

Dr. C. Sharp Cook
U.S. Naval Radiological Defense La-
boratory, San Francisco, USA
Dr. Rupprecht Maushart
Labor Prof. Berthold, Wildbad, BRD

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Referat	Autoren	Titel	Zeit
3.1 H	C. Sharp Cook USNRDL, San Francisco, USA	What Types of Measurements are Needed?	30 m
3.2 H	H. Kiefer Schule für Kerntechnik, Karlsruhe, BRD	Messaufgaben und Messmöglichkeiten nach einer Nuklearkatastrophe	30 m
3.3 H	K. Becker ORNL, Oak Ridge, USA	Personnel Dosimetry in Nuclear Emergencies	30 m
3.4 K	K. Edvarson, O. Schelin Research Inst. of National Defence, Stockholm, Schweden	A Study on the Usefulness of Initial Radiation Dosimetry	10 m
3.5 K	B. V. Andersen, P. E. Bram- son, H. V. Larson Battelle Northwest, Rich- land, Washington, USA	Internal Radiation Dose Management Aspects of Accidental Nuclear Explosions	10 m

H = Hauptreferat / Main paper / Conférence principale
K = Kurzreferat / Short paper / Courte communication
R = Referenzreferat / Reference paper / Mémoire de référence

3.6 K	<i>G. Poretti</i> Radiuminstitut, Bern, Switzerland	Use of a Liquid Whole Body Counter for a Speedy Measurement of Large Population Groups	10 m
3.7 K	<i>W. Stremme, S. Müller</i> Friesseke & Hoepfner, Erlangen-Bruck, BRD	Konstruktion und Einrichtung einiger Messwagen und mobiler Laboratorien für Strahlenschutzmessungen im Gelände	10 m
3.8 K	<i>A. Osipenco</i> C.E.N., Mol, Belgique	Quelques considérations sur l'utilisation d'un hélicoptère pour la prospection radiologique aérienne	10 m
Diskussion / Discussion			
3.9 R	<i>H.-J. Hardt</i> Bundesamt für zivilen Bevölkerungsschutz, Bonn, BRD	Aktivitätsmessungen mit dem Zubehör zum Dosisleistungsmesser DL-50	—
3.10 R	<i>R. Schayes, C. Brooke</i> MBLE, Bruxelles, Belgique	Possibilités d'un système dosimétrique thermoluminescent en cas de catastrophe nucléaire	—
3.11 R	<i>U. Gruber, E. Kowalski</i> Landis & Gyr, Zug, Schweiz	Leicht ablesbares persönliches Dosimeter kleiner Abmessungen	—
3.12 R	<i>R. Schwab</i> Tracerlab, Köln, BRD	Low Background Counting	—
3.13 R	<i>F. Wachsmann</i> Ges. für Strahlenforschung, Neuherberg/München, BRD	Das Knopfdosimeter, eine Möglichkeit zur simultanen Messung der Oberflächendosis an verschiedenen Körperstellen bei Strahlenunfällen	—
3.14 R	<i>R. Delarue</i> CEC, Montrouge, France	Dosimétrie des radiations ionisantes au moyen de Lumidosimètres	—
3.15 R	<i>R. Delarue</i> CEC, Montrouge, France	Dosimetry with the Lumidosimètre	—
3.16 R	<i>F. Suter</i> EIR, Würenlingen, Schweiz	Kontaminationskontrolle der Atemluft mittels tragbarer Luftsammler	—
3.17 R	<i>M. Wik, G. Dahlén</i> Research Inst. of National Defence, Stockholm, Schweden	Recent Developments in Solid State Neutron Dosimetry	—
3.18 R	<i>E. Tschirf</i> Wien, Oesterreich	Ein neuartiges Strahlenschutzmessgerät zur Bestimmung der noch zulässigen Aufenthaltszeit in einem Strahlenfeld	—

Mittwoch, 29. Mai
Wednesday, May 29
Mercredi, 29 mai
 8.30—10.40 h / 8:30—10:40 a. m.

SESSION 4
Interpretation der Messungen
Interpretation of Measurements
Interprétation des mesures

Vorsitzender/Chairman/Président

Dr. Gordon M. Dunning
 Technical Advisor, USAEC,
 Washington D.C., USA
Prof. Dr. H. R. Striebel
 Physikal. Institut der Universität
 Basel, Schweiz

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
 Chairman of Working Group
 Directeur du groupe de travail

Referat	Autoren	Titel	Zeit
4.1 H	<i>R. Scott Russell</i> Agricultural Research Council, Wantage, UK	Dietary Contamination—its Significance in an Emergency	30 m
4.2 H	<i>H. R. Striebel</i> Phys. Inst., Universität Basel, Switzerland	Basis and Principles for the Interpretation of Radioactive Contamination	30 m
4.3 K	<i>Y. C. Ng</i> Lawrence Radiation Labor- atory, Livermore, Califor- nia, USA	Prediction of the Maximum Dosage to Man from the Fallout of Nuclear Devices	10 m
4.4 K	<i>D. W. Posener, H. F. Symmons</i> Commonwealth, Directorate of Civil Defence, Canberra, Australia	Radiological Data Processing in Australian Civil Defence	10 m
4.5 K	<i>P. Winiger</i> Phys. Institut, Universität Freiburg, Schweiz	Ein dreidimensionales Schema zur Klassierung der Radioaktivitätsmessungen in der Biosphäre	10 m
4.6 K	<i>X. de Maere</i> C.E.N., Mol, Belgique	Estimation de «Niveaux-guides» applicables à la population en cas d'inhalation ou d'ingestion consécutives à une catastrophe nucléaire	10 m
Diskussion / Discussion			

4.7 R	<i>J. Halter, O. Huber, P. Winiger</i> Phys. Institut, Universität Freiburg, Schweiz	Graphische Darstellung zur raschen Abschätzung der zu erwartenden Dosen bei einer Kontaminationslage	—
4.8	<i>E. Helander, J.K. Miettinen</i> University of Helsinki, Finland	Radiation Risks from Different Internal and External Sources after Local Fallout	—

11.00—12.00 h / 11—12 a. m.

SESSION 5
Schutzmittel, Gegenmassnahmen
Protective and Technical Countermeasures
Moyens de protection, actions défensives

Vorsitzender/Chairman/Président

Prof. Dr. Hanns Langendorff
Radiologisches Institut der Univer-
sität Freiburg i. Br., BRD
Jack C. Greene
Office of Civil Defense,
Washington, D.C., USA

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Referat	Autoren	Titel	Zeit
5.1 H	<i>H. Langendorff</i> Radiolog. Inst. Universität Freiburg i. Br., BRD	Chemischer Strahlenschutz	30 m
5.2 K	<i>A. Bull</i> University of Oslo, Norway	Protection of Hospitals in Case of Nuclear Fallout	10 m
Diskussion / Discussion			

14.00—16.00 h / 2—4 p. m.

5.3 H	<i>G. M. Dunning</i> USAEC, Washington D. C., USA	Protective and Remedial Measures Taken Following Three Incidents of Fallout	30 m
5.4 H	<i>K. R. Heid, L. A. Carter, H. V. Larson</i> Battelle Northwest, Rich- land, Washington, USA	Post Attack Actions	20 m
5.5 K	<i>S. Prêtre</i> FMB, Zürich, Switzerland	Twelve Rules of Thumb for a Correct Behaviour in Shelters in a Radioactive Contaminated Environment	10 m
5.6 K	<i>C. F. Miller</i> URS Corp., Burlingame, California, USA	Decontamination as a Remedial Measure	10 m
5.7 K	<i>E. Iranzo</i> J. E. N., Madrid, Spain	Working Schedule after Palomares Accident	10 m
Diskussion / Discussion			
5.8 R	<i>F. Suter</i> EIR, Würenlingen, Schweiz	Schutzanzüge für den Einsatz bei einer Nuklearkatastrophe	—

16.00—17.00 h / 4—5 p. m.

Imbiss / Snack / Collation

17.00—19.30 h / 5—7:30 p. m.

SESSION 6
Entschlussfassung
Decision-Making
Analyse de décision

Vorsitzender/Chairman/Président

Dr. Lauriston S. Taylor
National Academy of Sciences,
Washington D. C., USA
Prof. Dr. George V. LeRoy
Metropolitan Hospital,
Detroit, Mich., USA

Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Chairman of Working Group
Directeur du groupe de travail

Referat	Autoren	Titel	Zeit
6.1 H	<i>L. S. Taylor</i> National Acad. of Sciences, Washington D. C., USA	Radiobiological Information Needs for Disaster Planning	30 m
6.2 H	<i>G. V. LeRoy</i> Metropolitan Hospital, Detroit, USA	Re-Evaluation of NCRP-Report 29	30 m
6.3 H	<i>J. C. Greene</i> Office of Civil Defense, Washington D. C., USA	Radiation Exposure Control after a Nuclear Attack	30 m

6.4 K	<i>E. B. Fowler, J. R. Buchholz, C. W. Christenson, W. H. Adams L.A.S.L., Los Alamos, USA, and C. Alvarez Ramis J.E.N., Madrid, Spain</i>	Soils and Plants as Indicators of the Effectiveness of a Grass Decontamination Procedure	10 m
----------	---	---	------

Diskussion / Discussion

6.5 R	<i>R. Kathren Battelle Northwest, Richland, Washington, USA</i>	Towards Interim Acceptable Surface Contamination Levels for $^{239}\text{PuO}_2$ in the Environment	—
----------	---	--	---

Donnerstag, 30. Mai
Thursday, May 30
Jeudi, 30 mai
8.30—12.00 h / 8:30—12 a. m.

SESSION 7
Vorbereitungen für das Ueberleben
Preparatory Measures for Survival and Recovery
Préparation des actions défensives

Vorsitzender/Chairman/Président	<i>N. FitzSimons Engineering Counsel, Kensington, Md., USA</i>
Vorsitzender der Arbeitsgruppe Chairman of Working Group Directeur du groupe de travail	<i>Dr. James C. Bresee Civil Defense Research Project ORNL, Oak Ridge, Tenn., USA</i>

Referat	Autoren	Titel	Zeit
7.1 H	<i>Ch. Eisenhauer Nat. Bureau of Standards, Washington D. C., USA</i>	Status of Fallout Shielding Calculations in the USA	30 m
7.2 H	<i>N. FitzSimons Kensington, Md., USA</i>	Evaluations of Systems for National Survival and Recovery	30 m
7.3 H	<i>Th. Ginsburg ETH, Zürich, Schweiz</i>	Methodik für die Ermittlung einer optimalen Schutzraumkonzeption	30 m
7.4 H	<i>J. C. Bresee, A. F. Shinn, S. A. Griffin, Civil Defense Research Project, Oak Ridge, USA</i>	The Vulnerability of Food to Nuclear Attack	30 m
7.5 K	<i>Ch. Tritremmel SGAE, Wien, Oesterreich</i>	Ausbildung von Messequipen	10 m
7.6 H	<i>P. Reine Centre national d'études de la protection civile, France</i>	Le plan ORSEC radiologique	15 m
Diskussion / Discussion			
7.7 R	<i>R. Combes SODETEG, Le Plessis-Robinson, France</i>	Projet d'abri antiatomique climatisé souterrain	—
7.8 R	<i>W. Futtermenger Arbeitsgruppe für bautech- nischen Strahlenschutz, TH Hannover, BRD</i>	Vergleichsmessungen der Nullpegelspektren in abgeschirmten Räumen für Ganzkörperzähler	—

Nachmittag
Afternoon
Après-midi

Ausflug / Excursion (Jungfrauojoch)

Freitag, 31. Mai
Friday, May 31
Vendredi, 31 mai

Arbeitsgruppen
Working Groups
Groupes de travail
8.30—17.00 h / 8:30 a. m.—5 p. m.

8.30—9.00 h / 8:30—9 a. m.	Organisation der Gruppen in der Aula Organization of the Groups in the Aula Organisation des groupes dans l'Aula
9.00—12.00 h und 14.00—17.00 h 9—12 a. m. and 2—5 p. m.	Getrennte, parallele Diskussionen, Vorbereitung von Schlussfolgerungen und Vorschlägen Separate, Parallel Discussions, Preparation of Final Conclusions and Recommendations Discussions séparées et parallèles, préparation des conclusions et recommandations

17.00 h / 5 p. m.
Aula

Jahresversammlung des Fachverbandes für Strahlenschutz
General Assembly of the Fachverband für Strahlenschutz
Assemblée générale du Fachverband für Strahlenschutz

20.00 h / 8 p. m.

Abgabetermin für Entwürfe der Schlussberichte der Arbeitsgruppen
Dead-line for notes of final reports of the working groups
Délais de remise des projets de conclusions des groupes de travail

Samstag, 1. Juni
Saturday, Juni 1
Samedi, 1er juin
8.30—11.00 h / 8:30—11 a. m.

Schluss-Session / Final Session / Session finale
Schlussfolgerungen, Vorschläge, Empfehlungen
Final Conclusions, Proposals, Recommendations
Conclusions, propositions, recommandations

Vorsitzender/Chairman/Président

Dr. Peter Courvoisier
Schatzmeister der IRPA,
Sektion für Sicherheitsfragen von
Atomanlagen, Würenlingen, Schweiz
Serge Prêtre
Präsident des Fachverbandes
für Strahlenschutz, FMB,
Zürich, Schweiz

Vize-Vorsitzender
Vice-Chairman
Vice-président

Schlussberichte der sieben Arbeitsgruppen, durch die Vorsitzenden
Final reports of the seven working groups, by the Chairmen
Conclusions des sept groupes de travail, par les directeurs de groupes

Diskussion / Discussion

11.00—12.00 h / 11—12 a. m.

Schlussworte
Closing Addresses
Discours de clôture

Bestellungen für weitere Exemplare des Tagungsberichtes, auch von Nichtteilnehmern, sind bis 15. Juni 1968 an den wissenschaftlichen Sekretär zu richten. Der Preis kann erst später festgesetzt werden.

Orders for additional copies of the proceedings, also from non-participants, should be sent to the scientific secretary before June 15, 1968. The price will be fixed at a later date.

Des commandes d'exemplaires supplémentaires des comptes-rendus doivent être adressées au secrétaire scientifique jusqu'au 15 juin 1968, ceci vaut également pour les personnes n'assistant pas au symposium. Le prix sera fixé plus tard.

Tagungsort und Postadresse während der Tagung
Place of the Symposium and mailing address during Symposium
Lieu du Symposium et adresse postale durant le Symposium

Symposium «Strahlenschutz»
Aula
Alpenstrasse
CH - 3800 Interlaken
Schweiz / Switzerland / Suisse

Telefon / Phone / Téléphone
036 2 48 26

Die
Inserate
sind ein wichtiger
Bestandteil
unserer Zeitung!

Sie orientieren die für den Zivilschutz verantwortlichen Behörden über die günstigen und der Empfehlung wertigen Bezugsquellen bei der Anschaffung von Material und Geräten.



Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

Walter Widmer
Techn. Artikel
5722 Gränichen
Telefon 064 45 12 10